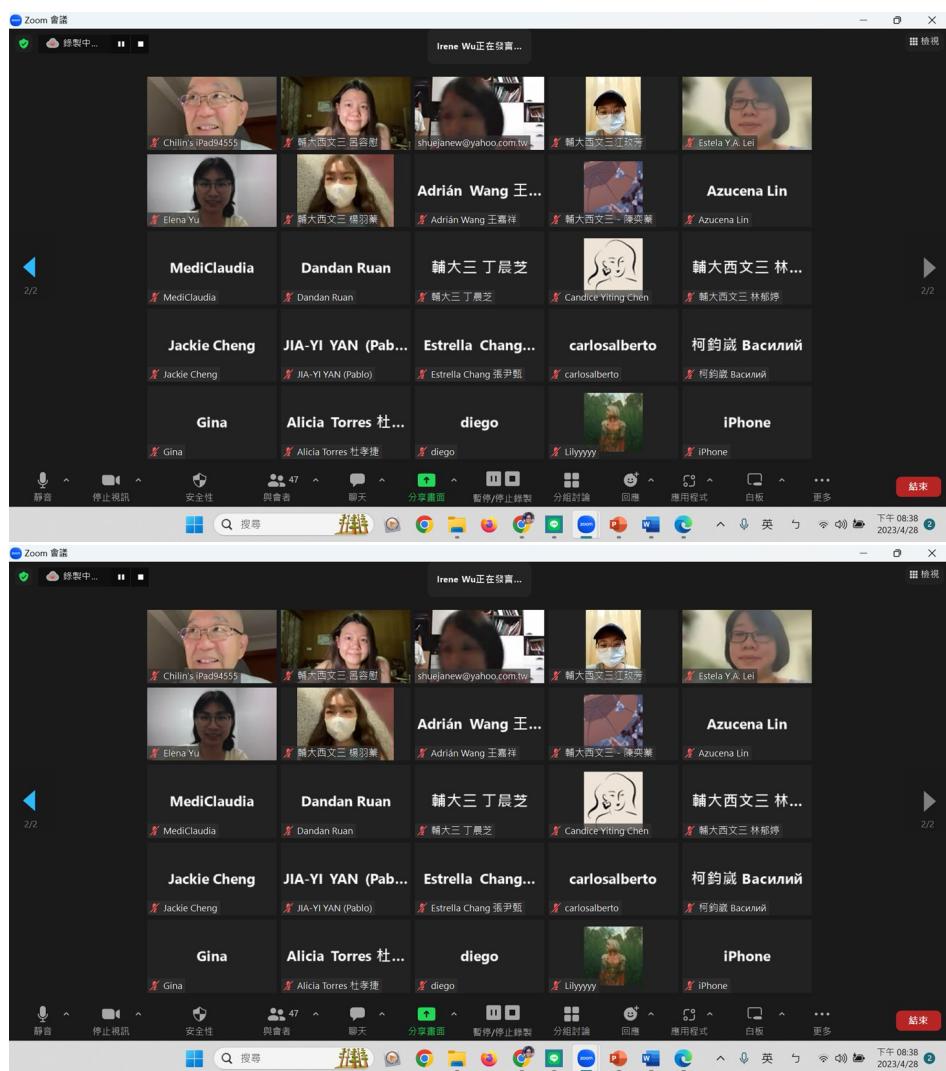


ATH 第 15 次工作坊：高中西語教學面面觀/關

圖、文：吳沛樺、胡曉澔

2023 年 4 月 28 日台灣西班牙語學會舉辦第 15 次工作坊，主題為『高中西語教學面面觀/關』，在此次工作坊要探討的不只是高中第二外語教學的現狀觀察，也包含老師們在教學現場遇到的各種關卡。由三位現任高中西班牙語教師：劉劭璇、陳逸平，以及陳怡靜擔任主講人，並由同為高中西班牙語教師的吳沛樺與胡曉澔擔任主持人。採線上方式辦理，參與者共 47 人。



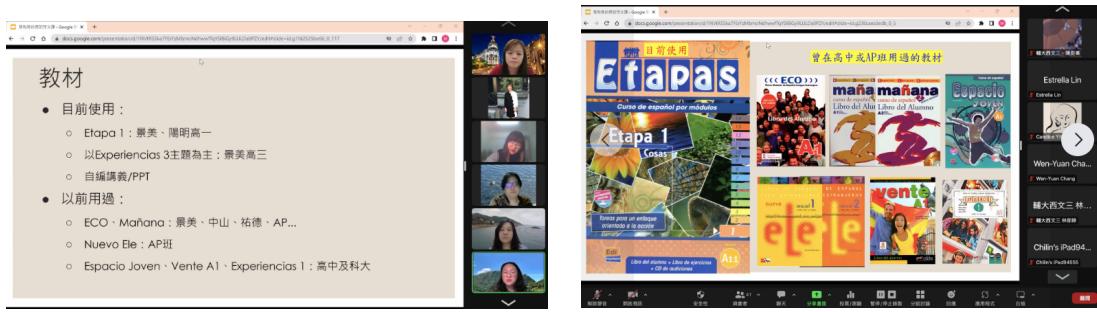
第一位講者是目前任教於景美女中、陽明高中等高中職學校的劉劭璇老師，她與聽眾分享自己的西語學習歷程、高中西語教學的工作模式，以及工作上遇到的挑戰和困擾。



講者原本要考音樂系，卻誤打誤撞進入西語圈。一開始進入西文系就讀，西班牙語程度較差，一直到大三至西班牙當交換學生，因緣際會之下才真正能夠掌握西班牙語。一路讀到碩士班，恰好有機會修讀教育學程，在順利修完教育學程且在景美女中完成實習後，並不是直接進入西語教學的領域，而是在貿易業界工作了半年。之後剛好有機會到景美女中任教，至此開始了高中第二外語兼任教師的教學路。

A screenshot of a video frame. The title '成為西語老師的契機' is at the top. Below it is a bulleted list: '• 不能選自己想要的，至少跳過自己不要的', '• 初入輔大西文系被親友質疑「學西語能幹嘛？」', '• 大三交換時夢見被老師用西語飆罵不夠認真西語真正走入生命', and '• 碩一申請修讀中等教育學程'. At the bottom left is a '播放' button, and at the bottom center is a progress bar at 4:59 / 1:58:33.

講者接著分享自己在不同學校的教學經驗，從教材選擇到課程活動。講者列出自己所使用過的各種教材，例如：Etapas, Mañana, vente 等。除了使用西班牙進口的教材外，也因為教材價格及使用頻率的差異，講者也會依不同學校不同課程的屬性自編教材。



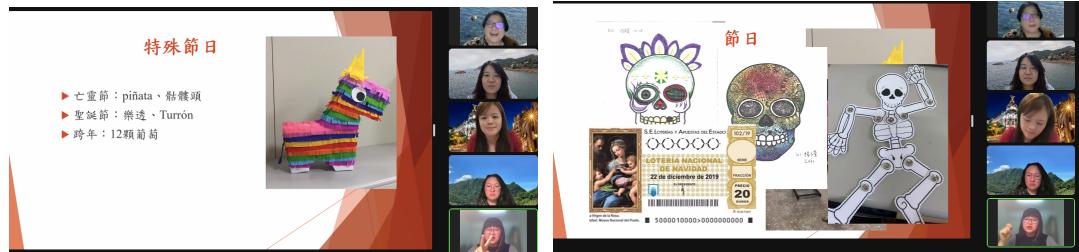
課程活動的部分則分為教師自行規劃的課內活動，以及配合學校所設計的靜態及動態成果發表。

由講者的分享中我們可以知道，疫情前與疫情後的課程活動不盡相同，除了紙本繳交及線上繳交的模式差異之外，活動設計的內容也不一樣，例如：傳統紙本作業中常會出現令講者驚喜的內容；線上繳交的內容則更多元更豐富。

最後，講者點出了身為高中第二外語教師所遇到的困擾與挑戰，例如：疫情期间老師除了一般備課之外，還要多準備線上課程所需的PPT檔案；兼任老師與學校之間聯繫常常出現時間上的落差；兼任老師是否具備足夠的福利與保障等。講者希望藉此段分享讓大家了解高中第二外語教師的教學現況，也期待有機會可以改善整體環境。



第二位講者是陳逸平老師，她目前是靜宜大學西班牙語文學系講師，同時也任教於台中市立清水高中、大甲高中、中港高中、僑泰高級中學等多所學校。陳老師和許多人一樣，都是從大學階段才開始接觸西班牙語，研究所畢業後也都一直在西語界默默耕耘。講者從課程遊戲設計的角度出發，除了幫學生整理基本對話中所需的單字及句子之外，也會設計不同活動，讓語言學習變得有趣且吸引人。課堂中除了進行語言學習之外，講者也會介紹西語國家相關文化，讓學生在學習語言之外，能更加沈浸在西班牙語的氛圍之中。



講者提及介紹節慶時，為了讓學生感受節慶的氣氛，他會特別設計課程內容讓學生參與，例如：亡靈節時，她特地做了 piñata 及骷髏頭；聖誕節前後則準備了聖誕彩卷。

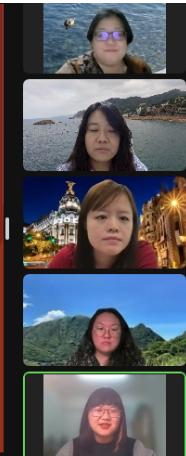
課堂小遊戲

▶ 運用黑板和小白板

複習發音和單字：你畫我猜
分組聽寫

▶ 拍打身體或換位置

身體部位
大十字



課堂小遊戲的部分更是有趣，講者會依據不同課程內容，於課堂上進行各種遊戲。例如：讓學生分組於黑板上畫畫，台下的學生要唸出所畫詞彙的西班牙語，或是於小白板上寫出該單字，講者也不藏私地在會中分享如何以極經濟的預算自製小白板；另一個『拍打身體』的小遊戲也是非常有趣的，在教完身體各部位之後，學生兩人一組進行比賽，由老師說出身體部位，再看看誰可以較快拍出正確的身體部位。講者也特別分析了課堂上進行的優缺點，讓與會者更清楚知道該如何設計課堂上可進行的活動。

小遊戲的優、缺點

▶ 缺點

1. 課堂準備的時間和金錢成本增加
2. 遊戲時間和秩序掌控不易
3. 分組活動，部分學生參與度不足
4. 影響平時上課專注力，課堂上只願意參與遊戲



小遊戲的優、缺點

► 優點

1. 增加課堂互動機會
2. 培養學生合作精神
3. 吸引學生，增強學習動機
4. 透過「遊戲」鞏固已學的知識

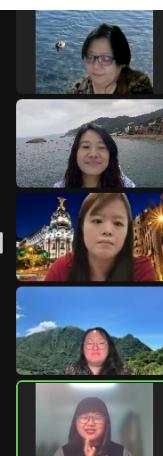


最後，講者也告訴大家該如何處理課堂上會遇到的問題，以及在教學及行政上會遇到的狀況。例如現今大家都會遇到的狀況：學生在課堂上滑手機沒有學習動機、學生的程度參差不齊、教師收入不固定等。講者藉由以上的精彩分享，讓大家知道如何利用活動的設計來活化課堂氣氛，讓學生可以在愉快的氛圍中學習語言及文化。

第二外語教學上/行政上遇到之問題處理

► 行政上：

1. 上課相關事務通知較慢
2. 上課環境以及設備
3. 師資皆為外校老師，調代課不易
4. 薪資不固定
5. 需配合學校升旗、期中考、作業抽查、成果發表等活動



第二外語教學上/行政上遇到之問題處理

► 教學上：

1. 學生組成、重複修習該課程
2. 教材選擇
3. 學習動機低落
4. 教學方法需多元，無法制式化上課





自我簡介 Autopresentación

學歷 Formación Académica

- 輔仁大學西班牙文學系
- 薩拉曼卡大學西班牙研究高級班
- 馬德里大學當代翻譯暑修班
- 馬德里卡洛斯三世大學企業管理碩士
- 東京JET日本語學校

專長 Campo Especializado

- 西文和華語教學
- 中英日西商業書信

陳怡靜 Mella

第三位講者是陳怡靜老師，她目前服務於台北市立中山女高與板橋高中。從輔仁大學西班牙語文學系畢業之後，因緣際會地在西班牙與日本求學與工作，從事貿易工作、口譯、翻譯、以及語言中心的教學。後來才回台灣投入西班牙語教學的工作，同時也點燃了她對西語教學的熱情。



講者從自己與小孩的相處中領略到：「語言是溝通的工具，而溝通不需要語言，但是溝通需要動機。而學習這件事則需要正增強和不斷的練習。」

同時，她觀察目前在高中遇到的狀況，部份學生有以下這兩種狀態：

其一，有溝通障礙，也就是完全沒有與人溝通的慾望。學生不想學西語，滑著手機，在自己的世界各自安好。其二，有語言障礙，也就是有與人交流的動機，但是沒有語言能力，而且不知該怎麼學。所以身為一個西語教師，她認為要常常鼓勵學生，讓他們有學習動機。

而編寫西語教材時，怡靜老師並非從會話、文法開始思考。她參考的是語言發展的步驟。為了鼓勵學生學習，教材還會與潮流、時事作連結。因為現在的學生還需要大量的視覺輔助情境教學。因此，影音與簡報教材不能少。

教學方法 Método de Enseñanza

四種疑問句型 + *también*反覆練習生字

**由基本句型衍生出對話，再讓學生角色扮演
對話即整堂課最後的成果驗收**

在教學方法的部份，講者建議可以先不論會話與文法，透過四種固定的疑問句型配合二選一的答案設定，讓學生做反覆的練習，熟悉陌生的單字與句型。接著再從基本句型衍生出對話讓學生角色扮演，而這些對話就是整堂課的成果。

善用網路資源 Recurso del Internet

教唱西班牙文字母歌和經典名曲

為了豐富教材，可以善用網路資源。提醒學生現在的環境是幸福的，只要你要學，就可以找到資源。也鼓勵學生從不同語言文化來看世界不同的面貌。

現實難處 Las Dificultades Actuales

- ✓ 學生學習態度
- ✓ 師生溝通管道
- ✓ 學年課的下學期加入新學生
- ✓ 開課時間和薪資福利
- ✓ 自我成就和職場規劃

前途漫漫亦燦爛，開開難過開開過

最後，講者提到高中教學現場遇到的難處。除了常見的薪資與福利的缺乏。教

學時最大的難處是遇上不想學的學生，容易讓人灰心氣餒，並失去對這工作的成就感，長此以往會對教師的職場規劃有所疑慮。但是回頭想想，自己對於西語喜愛與西語教學的憧憬，為了培養西語的種子，還是願意再繼續耕耘下去。

今天聽完三位老師的分享，我們可以知道西語教學的環境有很多難處與不理想。但因為喜愛西班牙語和西語國家的文化，他們還是願意繼續投身於高中西語教學的領域。而透過三位講者的教學分享，讓我們更深刻的感受到大家對高中西語教學的熱誠。高中西語教學是一條需要想像力、熱誠與傻勁的路，但也希望這條路，不要只有熱誠、不要只有傻。希望能透過每次不同老師的分享，讓大家更聰明、更有收穫。